



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
LIMITED

A/HRC/4/L.15
28 March 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Четвертая сессия
Пункт 2 повестки дня

**ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИИ 60/251 ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ
ОТ 15 МАРТА 2006 ГОДА, ОЗАГЛАВЛЕННОЙ
"СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА"**

**Китай (от имени группы единомышленников) и Южная Африка:
проект резолюции***

**4/... Укрепление Управления Верховного комиссара Организации
Объединенных Наций по правам человека**

Совет по правам человека,

ссылаясь на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека, в частности резолюции Ассамблеи 48/141 от 20 декабря 1993 года и 55/234 от 23 декабря 2000 года и резолюции Комиссии 1998/83 от 24 апреля 1998 года, 1999/54 от 27 апреля 1999 года, 2000/1 от 7 апреля 2000 года, 2002/2 от 12 апреля 2002 года и 2004/2 от 8 апреля 2004 года,

ссылаясь также на пункт 5 g) резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года, в котором Ассамблея постановила, что Совету по правам человека следует взять на себя роль и обязанности Комиссии по правам человека в связи с деятельностью Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, как она была определена Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 48/141 от 20 декабря 1993 года,

* Настоящий документ представляет собой переработанный вариант проекта резолюции, распространенного на второй сессии Совета по правам человека в качестве документа A/HRC/2/L.24.

с удовлетворением отмечая, что ресурсы регулярного бюджета на деятельность Управления Верховного комиссара удвоятся к 2010 году,

с признательностью отмечая, что объем необусловленных взносов доноров растет, что придает Управлению Верховного комиссара гибкость при выделении ресурсов на его оперативную деятельность в соответствии с резолюциями Совета и других соответствующих органов Организации Объединенных Наций и для обеспечения справедливого и равного подхода ко всем правам человека,

вновь подтверждая, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что международное сообщество должно рассматривать права человека комплексно на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием,

напоминая, что одной из целей Организации Объединенных Наций является осуществление международного сотрудничества в поощрении и развитии уважения к правам человека,

подтверждая важность обеспечения универсальности, объективности и неизбирательности при рассмотрении вопросов прав человека и подчеркивая в этом контексте необходимость дальнейшего обеспечения осуществления этих принципов Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека при выполнении ее мандата и в деятельности ее Управления,

призывая Верховного комиссара в рамках ее мандата, изложенного в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи, и далее играть активную роль в деле поощрения и защиты всех гражданских, культурных, экономических, политических, социальных прав и права на развитие,

напоминая также о том, что в Венской декларации действий и Программе действий, принятых в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23), признается необходимость адаптации и укрепления механизма Организации Объединенных Наций в области прав человека в соответствии с нынешними и будущими потребностями в связи с поощрением и защитой прав человека,

вновь подтверждая, что Верховный комиссар должен обладать высокими моральными качествами и принципиальностью и иметь экспертный опыт, в том числе в области прав человека, и общие знания и понимание разных культур и различных правовых систем, что необходимо для беспристрастного, объективного, неизбирательного и эффективного выполнения обязанностей Верховного комиссара,

принимая к сведению резолюцию 61/159 Генеральной Ассамблеи и соответствующие доклады Верховного комиссара (A/HRC/4/93) и Объединенной инспекционной группы (JIU/REP/2006/3) в отношении кадрового состава Управления Верховного комиссара,

будучи убежден в необходимости дальнейшей и постоянной поддержки и рассмотрения программы и мероприятий Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека,

1. *подчеркивает*, что Управление Верховного комиссара является общей организацией для всех и поэтому должно отражать разнообразие традиций, и в этом контексте напоминает о том, что Управление Верховного комиссара как составная часть Секретариата Организации Объединенных Наций руководствуется в своей кадровой политике статьей 101 Устава Организации Объединенных Наций, которая играет важнейшую роль в области обеспечения осуществления принципов универсальности, объективности и неизбирательности при рассмотрении вопросов прав человека;

2. *просит* Генерального секретаря при назначении Верховного комиссара должным образом учитывать принцип географической ротации, как это предусмотрено в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года;

3. *призывает* Управление Верховного комиссара продолжать существующую практику наилучшего использования имеющегося экспертного опыта в области прав человека, относящегося к тем регионам, где проводится такая деятельность, и, в соответствующих случаях, черпаемого из таких регионов;

4. *призывает* Верховного комиссара принимать во внимание все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета при планировании мероприятий Управления и просит ее надлежащим образом отражать их в своих ежегодных докладах Совету и Ассамблее;

5. *призывает* Управление Верховного комиссара обеспечивать транспарентность его мероприятий и деятельности путем проведения постоянного диалога и консультации с государствами-членами, в частности в ходе регулярных брифингов и с учетом соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета;

6. *просит* в этой связи Верховного комиссара представлять всем государствам надлежащую финансовую и бюджетную информацию об Управлении, в частности путем проведения неформальных брифингов по вопросам добровольных взносов, включая данные об их доле в общем бюджете (на основе полного финансирования) программы по правам человека и об их распределении;

7. *подтверждает* необходимость обеспечения того, чтобы все требующиеся финансовые, материальные и кадровые ресурсы незамедлительно выделялись из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций для программы Организации Объединенных Наций по правам человека, с тем чтобы Управление Верховного комиссара имело возможность действенно, эффективно и оперативно осуществлять свои мандаты;

8. *приветствует* добровольные взносы на деятельность Управления Верховного комиссара, в частности взносы от развивающихся стран, и в этом контексте призывает доноров учесть призыв Верховного комиссара к внесению необусловленных взносов;

9. *подтверждает*, что в задачи Верховного комиссара входит поощрение и защита осуществления права на развитие и что Управлению Верховного комиссара должно выделять адекватные ресурсы и персонал для выполнения соответствующих последующих мероприятий с целью активизации деятельности Управления для эффективной реализации этого права;

10. *призывает* Верховного комиссара по-прежнему уделять особое внимание вопросам поощрения и защиты экономических, социальных и культурных прав в деятельности ее Управления и в этой связи призывает Верховного комиссара укреплять ее взаимоотношения с соответствующими органами, фондами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций;

11. *призывает также* Верховного комиссара и далее укреплять организационную структуру ее Управления, включая совершенствование управления людскими ресурсами, и повысить оперативность реагирования ее Управления во всех приоритетных областях, особенно в области экономических, социальных и культурных прав, что требует специального исследовательского и аналитического потенциала;

12. *просит* Верховного комиссара развивать международное сотрудничество в области поощрения и защиты всех прав человека и поддерживать диалог со всеми правительствами при осуществлении своего мандата в целях обеспечения уважения всех прав человека;

13. *заявляет*, что консультативное обслуживание и техническое сотрудничество, обеспечиваемые по просьбе правительств в целях формирования национального потенциала и национальной принадлежности программ в области прав человека представляют собой один из наиболее эффективных и действенных способов поощрения и защиты всех прав человека и демократии;

14. *подчеркивает* необходимость увеличения объема ресурсов, выделяемых из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на цели консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека;

15. *призывает* Верховного комиссара и далее представлять информацию о сотрудничестве с другими органами Организации Объединенных Наций, а также предлагает ей в соответствующих случаях распространять информацию о соглашениях с другими органами Организации Объединенных Наций и об их осуществлении открытым и гласным образом;

16. *просит* Верховного комиссара принять дальнейшие меры по осуществлению рекомендаций Объединенной инспекционной группы с целью улучшения географической сбалансированности кадрового состава ее Управления на всех уровнях;

17. *подчеркивает* в этой связи необходимость учета просьбы Пятого комитета в резолюции 61/244 о том, чтобы Генеральный секретарь, действуя в консультации с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, представил Генеральной Ассамблее предложения по устранению несбалансированности в географическом распределении персонала в этом Управлении;

18. *вновь призывает* Верховного комиссара представить информацию в соответствии с настоящей резолюцией в ее ежегодном докладе Совету;

19. *постановляет* рассмотреть вопрос об осуществлении настоящей резолюции на одной из своих будущих сессий в рамках соответствующего пункта повестки дня.
